



Understanding your pay

The Canadian Guide for Communicating Pay to Your Employees

Pour mieux comprendre la paie

Guide canadien de communication de la paie aux employés

ENGLISH

FRANÇAIS

THE CANADIAN
PAYROLL
ASSOCIATION

CPA
ACP

L'ASSOCIATION
CANADIENNE
DE LA PAIE



Droits d'auteur et remerciements	2
Introduction	3
1. Dieu merci, lundi est là!	7
2. Le jour de paie	18
3. Où est donc passé mon argent? Les retenues obligatoires.....	26
4. Et où est donc passé le reste de mon argent? Autres retenues	52
5. Le 9 à 5, le temps supplémentaire et tout le reste	61
6. Les congés	74
7. Combien d'argent gagnez-vous <i>véritablement</i> ?	94
8. La déclaration de revenus	117
9. Départ d'un emploi	125
10. Assurer la paie du Canada	141
Toutes sortes de faits sur la paie	146
Ressources	180
Glossaire	188





© L'Association canadienne de la paie, 2004, 2^e édition 2007. Tous droits réservés.

Publié par L'Association canadienne de la paie, Toronto (Ontario), Canada.

Limite de responsabilité : Cette publication est conçue pour fournir des renseignements exacts et documentés. Bien que l'éditeur ait fait de son mieux dans la préparation de ce CD-ROM, il ne fait aucune assertion quant à l'exactitude ou à l'exhaustivité du contenu.

Imprimé au Canada.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Pour mieux comprendre la paie [ressource électronique] : Guide canadien de communication de la paie aux employés / L'Association canadienne de la paie.

Texte en français et en anglais.

Comprend un index.

ISBN 978-0-9736167-0-5 (CD-ROM).

1. Paie-Canada-Gestion. 2. Retenues sur la paie – Droit et lois Canada.

I. L'Association canadienne de la paie II. Titre : Understanding Your Pay.

HG4028.P5U54 2007

358.3'21'0971

C2007-905226-8E

• • •

Remerciements

L'Association canadienne de la paie (ACP) tient à remercier les membres et le personnel qui ont fourni leurs commentaires et contribué au contenu de Pour mieux comprendre la paie. L'ACP voudrait également remercier les collaborateurs suivants à la publication : Stuart Foxman, Foxman Communications (recherche et rédaction), Manon Charpentier, Services de traduction Nomis (traduction et révision), et Hume Imaging Inc. (conception graphique et impression).

Pour de plus amples renseignements sur L'Association canadienne de la paie et ses autres produits et services, veuillez consulter le site Web www.payroll.ca ou bien composer le 1 800 729-7652.





Qu'avez-vous à montrer pour le travail que vous faites?

Si vous vous sentez particulièrement inspiré(e), vous pourriez souligner des résultats concrets, comme la satisfaction de la clientèle ou le sentiment de fierté que l'on ressent devant un travail bien fait. Bien que ce soit là de nobles sentiments, à un niveau plus fondamental, tous les employés en milieu de travail ont le même résultat à montrer pour le travail qu'ils ont accompli : leur chèque de paie.

Les chiffres qu'il porte varieront en fonction des responsabilités de chacun et de chacune, mais après tout, la rémunération est l'essence même du travail.

Les règles et règlements régissant la paie remontent à la nuit des temps. Quelque 2 600 ans avant notre ère, les Babyloniens consignaient, sur des tablettes d'argile, les heures et salaires des travailleurs. L'origine du mot « salaire » remonte à environ 200 ans avant notre ère et provient du terme latin *salarium*, qui signifie « ration de sel ». Pourquoi donc? Parce que les soldats romains recevaient leur





indemnité sous forme de sel, un précieux assaisonnement et agent de conservation. Aujourd'hui encore, le sel est utilisé par métaphore pour signifier ce qui donne du piquant et de l'intérêt aux choses.

Le monde du travail d'aujourd'hui est plus complexe que jamais, et il en va de même pour votre paie. Nous tous, à l'Association canadienne de la paie, voulons vous simplifier la vie. Nous représentons la profession de la paie au Canada et les gens responsables de la plupart des chèques de paie au pays. L'une de nos priorités est l'éducation, que ce soit celle de nos membres ou celle du grand public, et c'est pourquoi nous avons créé le présent CD-ROM, intitulé *Pour mieux comprendre la paie*.

Nous y abordons des douzaines de sujets liés au chèque de paie et aux normes d'emploi. Des sujets comme la rémunération de base et les primes, les impôts et les retenues, les heures de travail et les congés, la retraite et les avantages sociaux, et bien d'autres choses encore, dont tous les sujets à propos desquels les employés pourraient se poser des questions. Nous fournissons ces explications en langage clair, à l'aide de tableaux, d'exemples et de petits conseils qui facilitent la compréhension.





Qui trouvera *Pour mieux comprendre la paie* utile? Nous avons conçu ce CD-ROM comme outil de formation à l'intention des employés qui sont responsables de la paie au sein d'une entreprise, qu'ils soient spécialistes de la paie ou chefs de bureau, ou bien qu'ils occupent des fonctions au service de ressources humaines ou de comptabilité. Le contenu vise l'employé(e) ordinaire, pour que vous soyez en mesure de partager ces connaissances, en partie ou en totalité, avec les gens au sein de votre entreprise.

Il y a toutes sortes de façons d'utiliser ce « livre électronique ». Affichez-en certaines parties dans votre site intranet. Publiez-en des extraits dans le bulletin du personnel. Diffusez-en des sections choisies sur format papier. Servez-vous en comme point de départ pour donner des exposés aux employés. Adaptez-le en y ajoutant des détails qui sont particuliers à votre entreprise.

Quelle que soit la façon dont vous utiliserez *Pour mieux comprendre la paie*, vous disposerez maintenant d'une ressource qui explique clairement toutes les obligations des employeurs telles qu'elles sont liées à la paie, les droits des employés et leurs responsabilités à titre de contribuables.





Nous avons également incorporé au présent CD-ROM un glossaire pratique des termes courants utilisés dans le secteur de la paie et de l'emploi, ainsi qu'une liste de ressources qui vous donneront, à vous et à vos employés, davantage de renseignements sur des sujets liés à la paie.

Jetez un coup d'œil sur la table des matières, consultez les divers chapitres et découvrez toutes les façons dont vous pouvez aider vos employés à en savoir davantage sur leur paie. Vous y puiserez des connaissances qui vous enrichiront, vous et votre personnel.

